

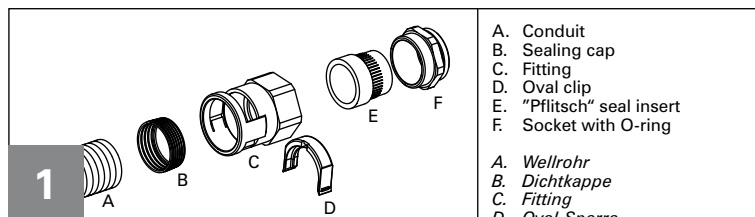
Safety remarks:

- Recommendation for applications with strong vibrations: Secure thread with common adhesive or sealant (e.g. Loctite).
- For applications with torsion we recommend the use of an additional Swivel adapter.
- Nautic fittings may be applied with locknuts or screwed directly into threaded holes.
- Fittings for conduit sizes NW36 and NW48 require the installation of two fit both locking clips

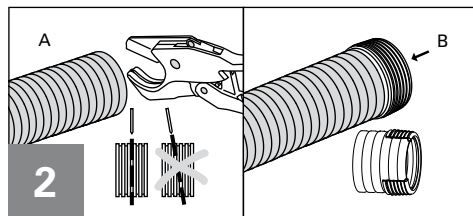
(D) Nautic Fitting

Dichtheit bis IP68

9 Installation/Montage

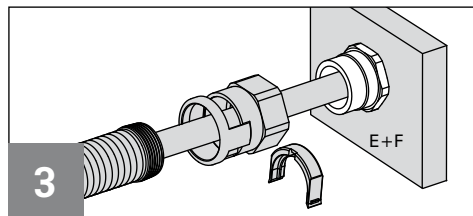


- A. Wellrohr
B. Dichtkappe
C. Fitting
D. Oval-Sperre
E. „Pflitsch“ Dichtelement
F. Sockel mit O-Ring



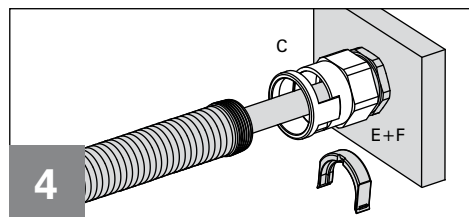
Cut the conduit straight in the corrugation (A). Push sealing cap (B) completely onto conduit in order to achieve IP68.

Rohr (A) im Wellental gerade abschneiden. Für Schutzart IP68 Rohrdichtung (B) ganz auf das Rohr aufstossen.



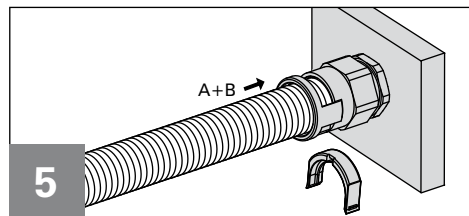
Screw in socket (F) with pushed in sealing element (E). The cable diameter has to be within the clamping area of the sealing element. Please refer to data sheet no: 35010 + 35012 + 35013 + 35112

Metallsockel (F) mit eingestossenem Dichtelement (E) festschrauben. Der Kabeldurchmesser muss im Klemmbereich des Dichtelements liegen. Siehe Datenblatt-Nr: 35010 + 35012 + 35013 + 35112



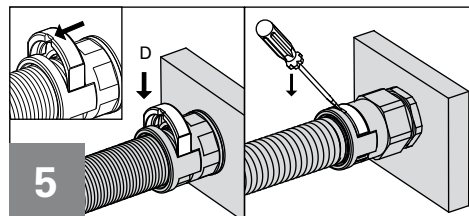
Screw up fitting (C) with socket (E+F).

Fitting (C) mit dem Sockel (E+F) verschrauben.



Push conduit with sealing cap (A+B) into the fitting until sealing cap is no more visible in the locking element window.

Rohr mit Dichtkappe (A+B) so weit in den Fitting einstossen, dass die Dichtkappe nicht mehr im Sperrenfenster sichtbar ist.



Insert Oval clip (D) in the locking element window and click into place. The screwdriver in the oval clip should be on the conduit side. To re-open use a screwdriver.

Oval-Sperre (D) in das Sperrenfenster einsetzen und einrasten. Die Schraubenzieher-Öffnungsnut muss rohrrseitig positioniert sein. Wieder öffnen mittels Schraubenzieher.

The specifications and instructions for our customers in this document reflect the product engineering level at the time of manufacturing. PMA AG accepts no liability for damages resulting from unprofessional installation or misuse of the products. This disclaimer also includes damages to third parties. It is the customer's responsibility to check the delivered products and immediately notify PMA AG of detected faults. It is also the customer's responsibility to test the delivered product on its applicability for the intended purpose.

PMA AG will accept no liability or responsibility for their products if a product or a PMA system is combined or used together with third-party products, i.e. products from other companies than PMA AG. Jurisdiction in all legal disputes concerning product liability have the courts of the canton of Zurich/Switzerland.

Swiss law applies.

For more information go to: www.pma.ch

Die in diesem Dokument für unsere Kunden enthaltenen Angaben und Instruktionen entsprechen dem neuesten Stand unserer Technik zum Zeitpunkt der Herstellung des Produktes. Die PMA AG lehnt jede Haftung bei unsachgemässer Montage oder Verwendung sowie Zweckentfremdung des Produktes ab. Dieser Haftungsausschluss umfasst auch allfällige Drittschäden. Es obliegt dem Kunden, die gelieferte Ware zu prüfen und allfällig festgestellte Mängel sofort der PMA AG anzuzeigen. Es obliegt ferner dem Kunden,

die Ware auf ihre Eignung zwecks einer spezifischen Anwendung zu überprüfen. Die PMA AG lehnt jegliche Haftung für ihre Produkte ab, wenn ein einzelnes Produkt oder ein PMA-System mit Fremdprodukten, d.h. Produkten anderer Unternehmen kombiniert bzw. verwendet wird. Gerichtsstand für Streitigkeiten bezüglich Produkthaftung sind die Gerichte des Kantons Zürich/Schweiz. Es kommt Schweizer Recht zur Anwendung. Ergänzende Informationen unter: www.pma.ch

(F) Raccord nautique

Étanchéité à IP68



Remarques concernant la sécurité:

- Recommandations pour les applications subissant de fortes vibrations : fixer le filetage avec un adhésif ou un matériau d'étanchéité courant (par ex. Loctite).
- Pour des applications avec torsion, nous recommandons d'utiliser un raccord tournant supplémentaire.
- Les raccords nautiques peuvent être posés avec des contre-écrous ou vissés directement dans les trous filetés.
- Les raccords pour gaines de dimension DN36 et DN48 doivent être équipés de deux clips de verrouillage

(E) Racor náutico

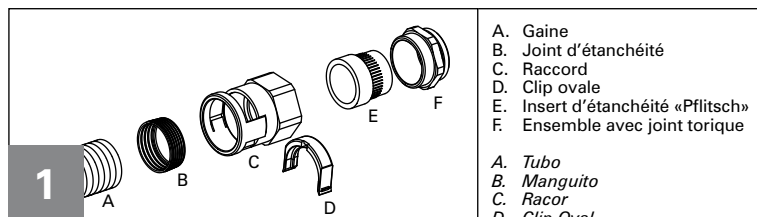
Índice de protección hasta IP68



Observaciones de seguridad:

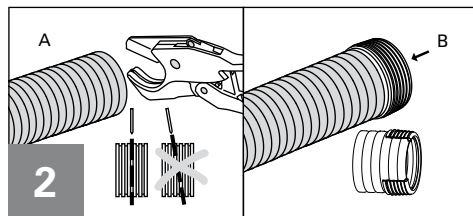
- Recomendación para aplicaciones con fuertes vibraciones: fije la rosca con adhesivo o sellador (p. ej. Loctite).
- En aplicaciones con torsión recomendamos la utilización de un adaptador giratorio.
- Los racores náuticos pueden fijarse con tuercas o rosarse directamente en agujeros con rosca.
- Los racores para los tubos de diámetro 36 y 48 requieren la instalación de dos abrazaderas de seguridad.

9 Installation/Instalación



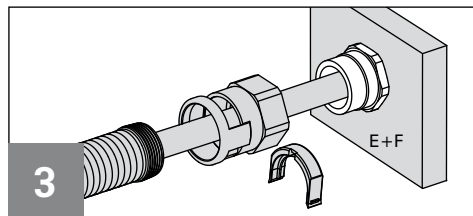
- A. Gaine
B. Joint d'étanchéité
C. Raccord
D. Clip ovale
E. Insert d'étanchéité «Pflitsch»
F. Ensemble avec joint torique

- A. Tubo
B. Manguito
C. Racor
D. Clip Oval
E. Pieza de estanqueidad „Pflitsch“
F. Base con junta tórica



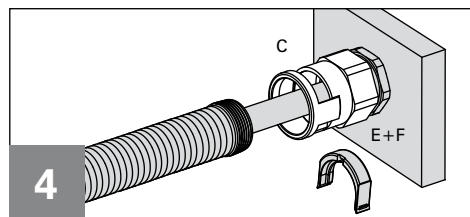
Couper la gaine annelé droite (A) dans le creux de l'onde. Pousser le joint d'étanchéité (B) complètement sur la gaine pour obtenir l'étanchéité IP68.

Cortar el tubo (A) transversalmente. Empujar el manguito (B) completamente a fondo sobre el tubo para obtener IP68.



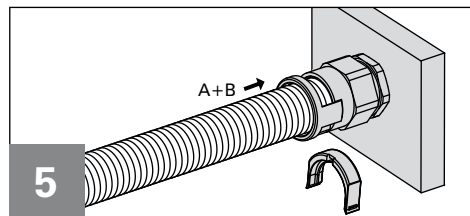
Visser dans l'ensemble (F) avec l'élément d'étanchéité poussé (E). Le diamètre du câble doit se situer dans la zone d'attache du joint. Veuillez vous reporter à la fiche de données n° 35010 + 35012 + 35013 + 35112.

Atornillar la base (F) junto al elemento de estanqueidad (E). El diámetro del cable debe hallarse entre los márgenes del área de cierre del elemento de estanqueidad. Por favor consulte la hoja de datos n°: 35010 + 35012 + 35013 + 35112.



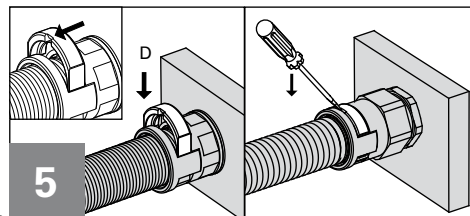
Visser le raccord (C) dans l'ensemble (E+F).

Roscar el racor (C) en la base (E+F).



Pousser la gaine avec le joint d'étanchéité (A + B) dans le raccord jusqu'à ce qu'elle ne soit plus visible dans la fenêtre du clip ovale.

Introducir el tubo con manguito (A+B) en el racor empujando hasta que el manguito no sea visible en la hendidura del elemento de fijación.



Insérer le Clip ovale (D) dans la fenêtre adéquate et encliqueter. Il faut positionner la fente du clips coté gaine. Pour enlever le clip utilisez un tournevis.

Inserte el clip oval (D) en la hendidura de fijación hasta su encaje. La muesca para el destornillador debe apuntar hacia el tubo. Para abrirlo utilice un destornillador.

Les spécifications et instructions destinées à nos clients dans le présent document concernent le niveau de construction du produit au moment de la fabrication. PMA AG n'accepte pas de responsabilité pour des dommages résultant d'une installation ou d'une application non professionnelle ou d'une mauvaise utilisation. Ce désaveu de responsabilité comporte également des dommages à des tiers parties. Il est de la responsabilité du client de vérifier les produits livrés et d'informer immédiatement PMA AG des défauts

décélés. Il est également de la responsabilité du client de tester le produit livré pour son applicabilité à l'objet prévu. PMA AG n'accepte pas de responsabilité concernant ses produits si un produit ou un système PMA est combiné ou utilisé conjointement à des produits de tiers parties, à savoir des produits d'autres sociétés que PMA AG. Pour tous les litiges concernant la responsabilité produits, les tribunaux de Zurich/Suisse sont compétents. La législation suisse s'applique. Pour plus d'informations, veuillez consulter: www.pma.ch

Las instrucciones y especificaciones de este documento para nuestros clientes reflejan el nivel de ingeniería del producto en el momento de fabricarlo. PMA AG no acepta responsabilidad por daños que resulten de la instalación o aplicación no profesional o mal uso. Esta cláusula también incluye daños a terceros. Es responsabilidad del cliente comprobar los productos entregados y notificar inmediatamente a PMA AG los defectos encontrados. También es responsabilidad del cliente probar el producto entregado para su aplica-

ción específica. PMA AG no aceptará responsabilidad sobre sus productos si un producto o sistema PMA se combina o se usa junto a productos de terceros, es decir, productos de otras empresas que no sean PMA AG. La jurisdicción sobre cualquier disputa legal referente a responsabilidad de producto corresponde a los tribunales del cantón de Zurich/Suiza. Se aplicará la ley suiza.

Para más información consulte: www.pma.ch